

Mapuches del NoBA, transferencia y fortalecimiento de la producción regional

Actas de Diseño (2022, octubre),
Vol. 41, pp. 113-115. ISSN 1850-2032.
Fecha de recepción: julio 2021
Fecha de aceptación: diciembre 2021
Versión final: octubre 2022

Florencia Elena Antonini, María de las Mercedes Ortín y Gina Crespi (*)

Resumen: La gradual erosión cultural provocada por la globalización, pone de manifiesto la pérdida de tradiciones ancestrales. En este sentido, el importante rol que tiene el trabajo artesanal para la promoción y salvaguardia del patrimonio cultural como factor sustancial en la identidad de los pueblos originarios de nuestro país nos convoca a proponer un trabajo de diseño colaborativo en una de las comunidades que habitan la provincia de Buenos Aires. En este trabajo se propuso una investigación en diseño articulando con la UNNOBA para dar respuesta a diferentes necesidades de la comunidad Mapuche de los Toldos.

Palabras clave: Diseño - Mapuches - Territorio - Artesanía.

[Resúmenes en inglés y portugués y currículum en p.114]

El presente trabajo reflexiona sobre una experiencia con la comunidad mapuche del Ionco Boronao Ignacio Coliqueo, en la ciudad de Los Toldos del Partido de General Viamonte al Noroeste de la provincia de Buenos Aires. El pueblo Mapuche oriundo de la región patagónica, a lo largo de los años se ha desplazado por el territorio nacional estableciendo comunidades, su denominación mapu-che (hombre de la tierra), deriva de su lengua originaria (mapu-zugún o lengua de la tierra). Todos los grupos emplazados a lo largo de territorio argentino conservan y comparten la tradición oral y la sabiduría tradicional que van transmitiendo de generación en generación. Esta comunidad continúa manteniendo viva su cultura y tradiciones, y a través de la producción de sus artesanías refleja su cosmovisión, saberes, la organización comunal, sus roles y vinculaciones. Su principal actividad productiva es el hilado, teñido y tejido de prendas. El diseño textil mapuche (ñimin) es concebido como un sistema de signos icónicos en los cuales se actualiza y manifiesta la memoria iconográfica de la cultura y tradiciones de la comunidad. Como todo conjunto de signos, los diseños textiles poseen diversos tipos de significación, entre los cuales se destaca un significado mítico-simbólico proveniente de la tradición cultural propia. En tal sentido, se puede decir que los diseños textiles mapuches, constituyen uno de los factores de principal apropiación cultural, tanto en su cultura como en las personas que adquieren los productos que realiza la comunidad, el reconocimiento de sus saberes ancestrales, el caso de los procesos tintóreos y sus procesos productivos son técnicas de producción textil arraigadas a través de siglos de experiencia y que constituyen el capital humano arraigado en la cultura de la región. A lo largo de los años, la falta de procesos técnicos regulados en la producción tintórea de esta comunidad generó pérdidas en el capital simbólico de la comunidad, así como también la carencia en el registro de su simbología relacionada a sus iconos e imágenes, su paleta cromática,

la relación de la misma con la cosmovisión de su cultura, los modos de representación y la morfología de los productos provocó un detrimento de la sostenibilidad de la comercialización de sus artesanías. Asimismo, la falta de tecnología para la hilatura retrasa el avance de la producción textil.

Al momento de comenzar a articular con la universidad, los y las integrantes de la comunidad mapuche estaban capacitados para realizar el proceso de manufactura completo; aunque algunos se especializaban en determinadas tareas como hilatura, teñido o tejido.

En cuanto a su producción, el 10% se encontraba orientado al interior de la comunidad respetando simbologías y colores en los tejidos realizados en telar mapuche. Dentro de la comunidad existen personas encargadas de tejer exclusivamente los productos con diseño étnico y el otro 90% de su producción estaba destinada a fines comerciales. En este sentido, la falta de sistematización y conocimiento sobre moldería, sistemas de producción a escala y nociones básicas de diseño en cuanto a tipologías, paleta cromática; como el proceso de tintes (sólo lograban teñir de a dos madejas, cada una de 200gr) sin poder unificar el color en un lote completo de lana para comercializar, son solo algunas de las problemáticas detectadas que hacían que la comunidad no lograra un proyecto rentable y sostenible en el tiempo.

El trabajo en articulación con la UNNOBA se planteó como una investigación en diseño que intentó dar respuestas a la necesidad de la comunidad de contar con un recurso viable a largo plazo que les permitiera preservar y transferir el conocimiento de su simbología, en la esfera de la propiedad intelectual, con el propósito de lograr continuidad cultural entre la población a través del tiempo.

El objetivo del proyecto, entonces, fue asistir a la comunidad mapuche de Los Toldos en la identidad y comercialización de los productos mediante la fusión del diseño con saberes artesanales y tradiciones culturales propias.

En este sentido, se propuso la implementación de técnicas que permitieran redefinir los procesos y aprovechar los recursos disponibles en la región para lograr transferir a las artesanías el lenguaje original de la cultura mapuche y su universo simbólico. El enfoque estuvo signado por la cooperación y el intercambio de saberes considerando el diseño como puente. Así, se realizó un trabajo que vinculó la extensión, la investigación y el trabajo en el aula. El objetivo de esta experiencia es múltiple, en primer lugar, establecer una nueva relación de equilibrio dinámico entre los principios de tradición y oficio, con el reconocimiento de los saberes ancestrales y la construcción de lazos colaborativos a través de la disciplina del diseño. Así como también, rescatar, recopilar, registrar y revalorizar todos aquellos datos que conformen el patrimonio cultural de esta comunidad, tanto en su faz histórica como presente, preservando su acervo, resaltando sus valores, resguardando sus pautas y formas comunitarias de vida, respetando y haciendo respetar su cosmovisión. Y, por otro lado, plantear posibles soluciones a los procesos tintóreos y de hilatura de la comunidad para mejorar y acrecentar la producción.

Se implementó como herramienta metodológica la investigación acción participativa (IAP) para realizar el trabajo de campo y se organizaron espacios de intercambio, con el objetivo de promover la transferencia de saberes y la democratización del conocimiento. Este proceso metodológico conjuga las actividades de conocimiento de la realidad mediante mecanismos de participación de la comunidad para el mejoramiento de las condiciones de vida. Este tipo de accionar tiene tres ejes centrales que se han mantenido inamovibles, a) ser una metodología para el cambio; b) fomentar la participación de las personas que intervienen; c) ser la expresión de la condición dialéctica entre conocimiento y acción como expresa Contreras, R. en Durston y Miranda (2002). En este sentido, desde este proyecto, proponemos la construcción de lazos asociativos y productivos a través de prácticas participativas de intervención social, destinadas a atender las necesidades y problemáticas detectadas en el proceso de producción de la comunidad Mapuche de Los Toldos.

Asimismo, para preservar las tradiciones los pueblos originarios podrían fortalecer sus prácticas con nuevos métodos que proceden de disciplinas como el diseño y el diseño participativo o co-diseño e integrar a la población en la revitalización de sus saberes para democratizar la producción y acceso al conocimiento. De acuerdo con Manzini (2015) la actividad de co-diseñar es un proceso dinámico en el cual los participantes intervienen compartiendo su conocimiento particular y sus capacidades de diseño. En este sentido, los integrantes del proyecto comprometidos en el proceso asumen el rol de co-diseñadores y los profesionales se ubican en el rol de facilitadores del proceso. En este trabajo se busca una participación igualitaria, así como empoderar a los participantes para influir en su propio proceso. “En definitiva, se trata de un proceso de diseño en su sentido más amplio, un proceso dialógico, abierto, que no sigue una trayectoria unitaria coherente, pero que surge en las interacciones colaborativas y, a veces antagónicas, de múltiples organizaciones, entidades, empresas, y particulares” (Manzini, 2015, p.202).

De esta manera, el trabajo se apoya en dinámicas colaborativas y espacios de participación que incluyen un diálogo de saberes y proponen una aplicación del diseño como un facilitador de redes colaborativas, que parte del consenso y del diálogo para identificar problemáticas y soluciones en una comunidad. Las actividades generadas a lo largo del tiempo concluyeron en investigaciones que profundizaron en los conocimientos ancestrales integrando los conocimientos de la comunidad y consolidando herramientas para la salvaguardia del patrimonio.

En relación a la experiencia, se puede afirmar que las prácticas de la disciplina del diseño se constituyen como instrumentos para intervenir y articular en temáticas y problemáticas territoriales desde el compromiso explícito con el medio y la región. En este sentido Martínez (2016) nos invita a reflexionar sobre la necesidad de entender y analizar el contexto actual donde el sistema de relaciones y vínculos humanos se presenta, por momentos, incapaz de garantizar la continuidad de formas y modos de vida en la Tierra. Por esta razón, el diseño debe interrogarse sobre su función, analizar los escenarios posibles de implementación de sus prácticas y definir nuevas vertientes transformadoras de la realidad para ayudar a modificar situaciones de inequidad.

Referencias bibliográficas

- Durston J., Miranda F. (Compiladores) (2002) *Experiencias y metodología de la investigación participativa*. Publicación de las Naciones Unidas, Chile
- Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (FILAC), (2019). “*Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) una mirada desde ALC en la cosmovisión de los PI*”, FILAC.
- Manzini, E. (2015) *Cuando todos diseñan. Una introducción al diseño para la innovación social*. Getafe, Madrid: Experimenta Theoria. Gráficas Muriel.
- Martínez, E. M. (2016) *Temas de agenda- Revista if N° 11*. Buenos Aires, Argentina: Ed. CMD.

Abstract: The gradual cultural erosion caused by globalization highlights the loss of ancestral traditions. In this sense, the important role of craftsmanship in the promotion and safeguarding of cultural heritage as a substantial factor in the identity of the native peoples of our country invites us to propose a collaborative design work in one of the communities that inhabit the province of Buenos Aires. In this work we proposed a design research articulating with the UNNOBA to respond to different needs of the Mapuche community of Los Toldos.

Keywords: Design - Mapuche - Territory - Craftsmanship.

Resumo: A erosão gradual da cultura causada pela globalização está revelando a perda das tradições ancestrais. Neste sentido, o importante papel do artesanato na promoção e salvaguarda do patrimônio cultural como fator substancial na identidade dos povos nativos de nosso país nos leva a propor um trabalho de desenho colaborativo em uma das comunidades que habitam a província de Buenos Aires. Neste trabalho propusemos uma pesquisa de projeto articulada com a

UNNOBA para responder às diferentes necessidades da comunidade Mapuche de Los Toldos.

Palavras chave: Design - Mapuche - Território - Artesanato.

(*) **Florencia Elena Antonini:** Diseñadora en Comunicación Visual Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Cursó los estudios de Maestría en Diseño orientada a la estrategia y la gestión de la innovación en la Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires. Prosecretaria Académica de Diseño en la Escuela de Tecnología UNNOBA. Titular ordinaria del Área Proyectual en las Carreras de Diseño UNNOBA. Investigadora categorizada en el programa de incentivos (Cat.III) del Instituto de Diseño e Investigación dependiente de la UNNOBA-CIC. Directora de proyectos de investigación y extensión, de tesis y becas de grado.

María de las Mercedes Ortin: Diseñadora en Comunicación Visual

Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Cursó los estudios de Maestría en Diseño orientada a la estrategia y la gestión de la innovación en la Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires. Adjunta ordinaria del Área Historia en las Carreras de Diseño UNNOBA. Investigadora categorizada en el programa de incentivos (Cat.IV) del Instituto de Diseño e Investigación dependiente de la UNNOBA-CIC. Integrante de proyectos de investigación y extensión. Directora de tesis de grado. Codirectora de becas de grado. **Gina Crespi:** Licenciada en Diseño de Indumentaria y Textil, UNNOBA. Cursó los estudios de Maestría en Diseño orientada a la estrategia y la gestión de la innovación en la UNNOBA. Actualmente cursando el Doctorado en Educación en la UNR. Becaria de posgrado UNNOBA-CIC. Investigadora integrante del Instituto de Diseño e Investigación dependiente de la UNNOBA-CIC. JTP de las asignaturas “Diseño de Accesorios”, “Técnicas de Representación en Diseño de Indumentaria y Textil”. Directora y codirectora de proyectos de extensión.

A fantasia que vai para o lixo: dinheiro ou resíduo? estudo de caso sobre o descarte de fantasias após desfile no sambódromo na cidade do Rio de Janeiro

Carlos Roberto Oliveira de Araújo
y Felipe da Costa Brasil (*)
Universidade Veiga de Almeida

Actas de Diseño (2022, octubre),
Vol. 41, pp. 115-120. ISSN 1850-2032.
Fecha de recepción: julio 2021
Fecha de aceptación: diciembre 2021
Versión final: octubre 2022

Resumo: O Carnaval também é tempo para refletir sobre a gestão inteligente dos resíduos sólidos, educação ambiental e as boas práticas na preservação do meio ambiente. Uma pesquisa foi realizada por meio de observação direta, nos quatro dias de desfile na Passarela do Samba. O objetivo foi avaliar se o capital investido em fantasias de carnaval para desfilar, seja no Grupo A ou no Grupo Especial, é “lixo ou dinheiro”, e como os componentes valorizam a fantasia e lidam com o seu descarte após o desfile. A pesquisa foi estruturada em quatro fases, utilizando-se de diferentes instrumentos para cada dia de desfile no Sambódromo, como modo de possibilitar a descrição do comportamento da amostra com relação à assimilação da informação transmitida. Durante os dias de desfile na Passarela do Samba, por ser grande o volume de fantasias e adereços considerados inúteis pela própria indústria e descartados na Praça da Apoteose e na área externa ao Sambódromo, torna-se necessária a aplicação do fluxo cíclico e o conceito de educação ambiental para observância pela administração pública. Os resultados deste estudo de caso demonstram que as fantasias compradas despertam o cuidado e a atenção do componente. Por outro lado, as fantasias distribuídas – nas Alas de Comunidade –, não têm valor considerável para serem guardadas ou reutilizadas pelos componentes oriundos de comunidades ou não.

Palavras chave: Carnaval - gestão inteligente dos resíduos sólidos - educação ambiental.

[Resumos em espanhol e inglês e currículo na p. 119]